Most Precious Blood Parish

Giáo Xứ Máu Châu Báu Chúa

445 White Horse Pike, West Collingswood, NJ 08107
Phone: (856) 854-0364 – Fax: (856) 869-5129
Parish Facebook Page: Facebook.com/mpbparish2
Website: www.mpbparish.org - *Email: mpbparish@yahoo.com

31st Sunday in Ordinary Time
November 1st, 2026
All Saints Day - Lễ Các Thánh

Chúa Nhật Tuần 31 Mùa Thường Niên, Năm A

"Blessed are the poor in spirit,
for theirs is the Kingdom of heaven.

"Phúc cho những ai có tinh thần nghèo khó
Vì nước Trời là của họ".

Mt. 5, 3

Feastdays of the week:

-Sunday Nov. 1st: All Saints Day
-Nonday Nov. 2nd: All Souls Day,
*8:30AM Mass *(English)* in Church,
*12:00 Noon *(Vietnamese)* Harleigh Cemetery,
*6:00PM *(Vietnamese)* in Church.
-Tuesday Nov. 3rd: St. Martin de Porres, Religious
-Wednesday Nov. 4th: St. Charles Borromeo, Bishop
-*Saturday Nov. 7th: First Saturday, Mass 9:00AM, in Calvary Cemetery.*

Những ngày Lễ trong tuần:

-Chúa Nhật Ngày 1 tháng 11: Các thánh Nam Nữ
-Thứ Hai Ngày 2 tháng 11: Cầu cho các Linh Hồn
*8:30AM Thánh lễ *(Tiếng Anh)* tại nhà thờ,
*12:00 Trưa Thánh lễ *(Tiếng Việt)* tại nghĩa trang Việt Nam
*6:00PM Thánh lễ *(Tiếng Việt)* tại nhà thờ.
-Thứ Ba Ngày 3 tháng 11: Lễ Thánh Martinô de Porres, Tu sĩ
-Thứ Tư Ngày 4 tháng 11: Lễ Thánh Carôlô Borômêô, Giám mục
-*Thứ Bảy Ngày 7 tháng 11: Lễ sáng lúc 9 giờ tại nghĩa trang Calvary.*

Rev. Raymond Sơn T. Trần, CSF, *Pastor*
Rev. Ferdinand Minh H. Nguyễn, CSF, *Parochial Vicar*

Office Hours:
Monday-Friday: 9AM-12PM & 1PM-5PM

Mrs. Như Q. Nguyễn, *C.R.E*
Mr. Việt Lê, *Vietnamese School*

Part Time Parish Secretary:
Nancy Nguyen, Alysa Do, Hung Doan

SCHEDULE OF SERVICES
Saturday Vigil: 5:00PM *(English)*
Sunday: 7:30AM *(Vietnamese),*
9:00AM *(English)* & 10:30AM *(Vietnamese)*
Holy Day: **Vigil**: 7:00PM *(Bilingual),*
Day: 8:30AM *(English),* 7:00PM *(Vietnamese)*
Monday - Friday: 8:30AM *(English)*
6:00PM *(Vietnamese)*
Saturday: 8:30AM *(Vietnamese)*

EUCHARISTIC ADORATION:
HOLY HOUR is every First Friday of every month 9:00AM-10:00AM in English.

Baptism - 12:00PM Every Sunday *(English)*
Please contact the rectory to schedule a date.

Rửa Tội - 12:00PM Mỗi Chúa Nhật (tiếng Việt). Xin liên lạc Giáo Xứ một tháng trước khi rửa tội.

Reconciliation - Saturday: 4:15-4:45PM and Sunday: 8:30-8:50AM or by appointment.

Giải Tội - Chiều thứ bảy từ 4:15-4:45PM - Sáng Chúa Nhật: Từ 8:30AM-8:50AM và từ 10:00AM-10:20AM hoặc có thể làm hẹn.

Marriage - The Diocese asks that we take at least a year to prepare for this special Sacrament. Please contact one of your priests for further information.

Hôn Phối - Theo luật Giáo Phận, những ai dự định cử hành lễ hôn phối tại nhà thờ, phải đến thảo luận với Cha Xứ ít nhất là một năm trước khi quyết định ngày cưới.

Anointing of the Sick - In case of serious illness please contact one of the priests who will administer the Sacrament. Kindly call the Rectory to have a loved one placed on the Sick List.

Xức Dầu Bệnh Nhân - Trong trường hợp nguy tử, xin gọi cho Giáo Xứ bất cứ lúc nào. Ngày Chúa Nhật hoặc ngày thường, các Thừa Tác Viên Thánh Thể sẽ đến trao Mình Thánh Chúa cho bệnh nhân hoặc người già yếu.

PARISH MEMBERSHIP:
New parishioners are asked to register at the Rectory as soon as possible. Being registered in the Parish is most helpful should you need a letter of eligibility to be a sponsor or God-parent or for a letter of reference. Please notify the rectory office if you leave the Parish or change address.

Chuỗi Lòng Thương Xót Chúa và Chầu Thánh Thể: Mỗi Thứ Sáu hàng tuần bằng tiếng Việt từ 5:30PM-6:00PM.

KNIGHTS OF COLUMBUS COUNCIL #5113:
For membership or questions, please contact
Ray Czarkowski (856) 869-3333 or Vinh Ha.

VIETNAMESE LANGUAGE CLASS:
Classes are held from 10:00AM to 12:00PM every Saturday during the school year. Trường Viêt Ngữ cho các lớp từ 10:00AM-12:00PM Thứ Bảy hàng tuần (trừ mùa hè).

RELIGIOUS EDUCATION PROGRAM:
Grades 1 - 8 from 10:15AM to 11:30AM every Sunday from September to May. All Religious Education classes are in the parish school.

ORDER OF CHRISTIAN INITIATION OF ADULT:
Any individual seeking to become Catholic or to receive sacraments they may have missed as children, please contact the pastor at the parish office for more information. Classes will begin in November for each year.

Chúng tôi có lớp giáo lý đặc biệt, bắt đầu vào tháng 11 hằng năm, dành cho những ai muốn gia nhập đạo Công Giáo, hoặc lãnh nhận các bí tích khác, xin vui lòng liên lạc với cha xứ Raymond hoặc văn phòng giáo xứ để biết thêm chi tiết.

CONSIDERING OF MAKING A WILL?
Kindly remember your parish of Most Precious Blood, West Collingswood, NJ. Xin nhớ đến Giáo Xứ trong "di chúc" của qúy vị.

31st Sunday in Ordianry Time – Chúa Nhật Tuần 31 Mùa Thường Niên

Mass Intentions FOR THE WEEK — Ý Lễ Xin Trong Tuần

Saturday, October 31st – Vigil Mass
5:00PM: Matthew Dzwoniarek *(Req. Tim+Jeanne St. John)*

November 1st, 2026 – 31st Sunday in OT
Chúa Nhật Tuần 31 Mùa Thường Niên

7:30AM: *(Tiếng Việt)*
✝-LH Martino Duy Vũ *(Châu + Kiệt xin)*
✝-LH Toma Trần Bá Ngọc *(Gia đình xin)*
✝-LH Maria Nguyễn Kim Liên *(Tuấn Vũ xin)*
✝LH Toma Trần Bá Ngọc, Giuse Tô Thanh Dũng *(Xuân Quế xin)*
✝LH Giuse Nguyễn Đô *(GĐ Chúc Đào xin)*
✝LH Teresa Hằng và Maria Mạ *(Trúc Nguyễn xin)*
✝LH Tổ tiên ông bà nội ngoại *(1 người xin)*
✝LH Maria - Ene - Các đẳng LH *(Anna xin)*
✝LH Ông bà nội ngoại và các LH *(Bằng Nguyễn xin)*
✝Micae - Giuse - Các đẳng LH *(Phương Oanh xin)*
✝LH Isave và Gregorio *(GĐ Thái Lan xin)*
✝LH Tiên nhân *(Ông bà Đăng xin)*
• Xin ơn bình an *(Châu + Kiệt xin)*
• Cầu bình an cho ngày sinh nhật *(Một người xin)*

9:00AM: *(English)*
✝ Rev. Patricio *(Req. by: Mạnh Trần)*
✝ Pray for all souls *(Req. by: a Person)*
✝ John the Baptist, Dead Anniversary *(Req. by: Thăng + Vi)*
✝ Gioan, Maria, Giuse, 2 LH Lucia *(Req. by: Yến Nguyễn)*
✝ As the requester wishes *(Req. by: Chị Hương) tx*
✝ -Kathryn Egan Pommer *(Req. by: Pommer Family)*
✝ -Frances M. Pommer *(Req. by: Pommer Family)*
✝ -LH Agnes Tuyết Anh Đặng *(Req. by: Dõng Trần family)*
▪ -Giving thanks to God - Mother Mary *(Req.by: Thi Trần)*

10:30AM: *(Tiếng Việt)*
✝LH Maria Nguyễn Thị Lý *(Đính + Hoa xin)*
✝LH Teresa Vũ T. Thanh Tịnh *(Khắc Chương Ng. xin)*
✝LH Vincente Nguyễn Minh Tiến *(Đính + Hoa xin)*
✝LH Vincente Nguyễn Văn Đặng *(Đính + Hoa xin)*
✝LH Maria Phạm Thị Thơm *(Đính + Hoa xin)*
✝LH Tiên Nhân *(Đính + Hoa xin)*
✝LH Phanxico Trịnh Văn Hưng *(Kim Anh xin)*
✝LH Mathew Vũ Đình Phiên *(Xuân Quế xin)*
✝LH Ông bà cha mẹ *(Sang Trần xin)*
✝Cầu cho linh hồn có ý xin *(Một người xin)*
✝Cầu cho Ông bà Tổ tiên *(Cương & Phương xin)*
✝Cầu cho các LH tiên nhân *(GĐ Bảng Hoàng xin)*
✝Xin cho các LH tiên nhân nội ngoại 2 bên *(Bà Nhật xin)*
• Tạ ơn Chúa, cầu bình an cho GĐ thiêng liêng *(Một GĐ xin)*
• Xin cho hồ sơ tiến hành tốt đẹp *(Dì Năm Ly xin)*
✝-LH Giuse Đặng Văn Tư *(Gia Đình xin)*
✝-LH Maria Nguyễn Thị Loan *(Con Luân-Thy xin)*
✝-LH Raphael Hùng M. Đỗ *(Gia Đình xin)*
✝-LH Giuse Vũ Xuân Minh *(Cúc Nguyễn xin)*
✝-Các đẳng Linh Hồn *(Cúc Nguyễn xin)*

Monday, November 2nd – Thứ Hai – *All Soul's Day*
8:30AM: Giving Thank to Mother Mary *(Req. Phong, Uyển)*
12:00PM: Các đẳng LH, Thân nhân và ân nhân *(Một GĐ xin)*
6:00PM: Cầu cho các Linh Hồn *(Châu + Kiệt xin)*
LH Tiên nhân nội, ngoại *(GĐ Thầy Kim xin)*

SUNDAY MINISTRY SCHEDULE
Phận Vụ Trong Các Thánh Lễ Chúa Nhật

November 1st, 2026 – 31st Sunday in Ordinary Time
Chúa Nhật Tuần 31 Mùa Thường Niên Năm A

***Saturday, October 31st, 2026 – 5:00PM - Vigil** *(English)*
-***Lectors*:** Hân Nguyễn
-***E. M.'s***: Thomas Bove & Eileen M. Farley
-***Altar Servers***: John & LynaVu, Ben Truong & Vuu Huu Nguyen
- ***Music:*** Shauna D.

***Chúa Nhật, 11/1, 2026 –7:30AM** *(Tiếng Việt)*
-***Bài Đọc và LNGD***: Huyền Đinh & Huyền Phan
-***TTVTT***: Thuận Ng., Trúc Ng., Võ Ng. & Vi Phạm
-***Giúp Lễ***: Thinh Nguyen & Van Nguyen
-***Thánh Nhạc***: CĐ Thánh Tâm

***Sunday, November 1st, 2026 – 9:00AM** *(English)*
-***Lectors:*** CCD Students, Nhu Nguyen
-***E. M.'s:*** Thiện Lê, Thi Trần
-***Altar Servers:*** Gisele Do, Cristina Robles, Jason Pham, Kaylena Pham, Jaden Phan & Bao Long Ngo
- ***Music:*** Acutis Choir

***Chúa Nhật, 11/1, 2026 – 10:30AM** *(Tiếng Việt)*
-***Bài Đọc và LNGD***: Hùng Nguyễn & P. Uyên Nguyễn
-***TTVTT:*** Tuấn Vũ, Trực Ng., Ngần Ng. & Hương Cao
-***Giúp Lễ***: Olivia Dang
-***Thánh Nhạc***: CĐ Teresa

****

November 8th, 2026 – 32nd Sunday in Ordinary Time
Chúa Nhật Tuần 32 Mùa Thường Niên Năm A

***Saturday, November 7th, 2026 – 5:00PM - Vigil** *(English)*
-***Lectors*:** Thomas Bove
-***E. M.'s***: Nhạn Tôn & Eileen M. Farley
-***Altar Servers***: John & LynaVu, Ben & Mikayla Truong
- ***Music:*** Shauna D.

***Chúa Nhật, 11/8, 2026 –7:30AM** *(Tiếng Việt)*
-***Bài Đọc và LNGD***: Trúc Nguyễn & Thảo Trần
-***TTVTT***: Bằng Ng., Steven D Ng., Huy Vũ & Thuận Ng.
-***Giúp Lễ***: Kiet Vu & Jason Le
-***Thánh Nhạc***: CĐ Thánh Tâm

***Sunday, November 8th, 2026 – 9:00AM** *(English)*
-***Lectors:*** Judy Patel
-***E. M.'s:*** Thiện Lê, Thi Trần
-***Altar Servers:*** Jason Pham, Carson Thai, Victoria Thai, Gisele Do & Trien Nguyen
- ***Music:*** St. Vincent Choir

***Chúa Nhật, 11/8, 2026 – 10:30AM** *(Tiếng Việt)*
-***Bài Đọc và LNGD***: Sương Nguyễn & Trâm Nguyễn
-***TTVTT:*** Hùng Ng., Hiếu/Thảo Võ, Ngần Ng. & Thùy Phạm
-***Giúp Lễ***: Olivia Dang
-***Thánh Nhạc***: CĐ Teresa

Tuesday, November 3rd – Thứ Ba – *St. Martin de Porres*
8:30AM: Giving thanks to God *(Req. by: Châu + Kiệt)*
6:00PM: LH Giuse Vũ Huy Đĩnh *(Nhàn Vũ xin)*

Wed., Nov. 4th – Thứ Tư – *St. Charles Borromeo*
8:30AM: Giving Thanks to God (*Req. by: GĐ Minh Liên)*
6:00PM : LH Maria (Chị cha Đức), *(Thắng Thuận xin)*

Thursday, November 5th – Thứ Năm
8:30AM: Joseph Vũ Đình Nhật *(Req. by: Bà Nhật)*
6:00PM: Tạ ơn thánh Martin và Chân phước Fx. Trương Bửu. Diệp *(Trâm Nguyễn xin)*

Friday, November 6th – Thứ Sáu – *First Friday*
8:30AM: All Souls *(Req. by: Đính + Hoa)*
6:00PM: LH Phero Ng. Văn Kinh *(Ng. Kim Phượng xin)*

Saturday, November 7th – Thứ Bảy – *First Saturday*
****** Mass in chapel of Calvary Cemetery ******
9:00AM: -LH Giuse Vũ Xuân Minh *(Bà Đức xin)*

BLESSEDNESS

This Sunday is the Solemnity of All Saints. The Word of God in the Gospel for this feast invites believers to reflect on the Kingdom of Heaven (Beatitudes). Those who are citizens of the Kingdom of Heaven always live according to these Beatitudes. And surely, they are blessed.

The question arises: Is it easy for people to live according to them? First, let us take a general look at these Beatitudes.

1. Blessed are the poor in spirit.
2. Blessed are the meek.
3. Blessed are those who mourn.
4. Blessed are those who hunger and thirst for righteousness.
5. Blessed are the merciful.
6. Blessed are the pure in heart.
7. Blessed are the peacemakers.
8. Blessed are those who are persecuted.

These Beatitudes are contrary to the values of the world, because as humans, everyone wants to be wealthy and joyful, and to possess more than others.

Anyone who wants to live according to these Beatitudes will likely have a lot of personal loss, because by human nature, no one wants to be poor nor sorrowful nor persecuted.

As for Beatitudes 2, 4, 5, 6, and 7, they are easier to understand because, in general, everyone wants oneself and others to live gently, righteously, lovingly, purely, and in peace.

In reality, we may understand these Beatitudes very well, but we do not want to live by them because being poor is not fun; sorrow always comes with tears; and being 'oppressed' by others makes us upset and suffering from disadvantages.

Those who live by these Beatitudes are living according to the values of the Kingdom of Heaven, not according to their own subjective thoughts or worldly values. This means we are living for God and shaping our lives based on sacred and divine values, the values of God. The values of the Kingdom of Heaven are to share with others, humility, mercy, peace, holiness, and faithfulness when facing hardships. On the other hand, worldly values are selfishness, pride, ignorance, division, and wickedness.

The first beatitude, (blessed are the poor in spirit), calls on every believer to know how to share with others what we have, to love the poor, and to depend upon on God more than on money; so that one day, after death, we may enter the Kingdom of Heaven.

The second, third, and fourth blessings (for those who live meekly and righteously and accept suffering) invite all believers to repent for their wrongdoings and return to the right path. The path of repentance is never easy or comfortable; it always requires a firm decision to give up and accept the pain that comes with letting go. Living by these three blessings results in a life that attains the righteousness (holiness) of God.

The 5th and 6th Beatitudes (those who show mercy and are pure in heart) invite all believers to empathize with and show compassion to others because humans are weak and prone to sin. Being human, we share the same nature of human being, so we need to support and help one another do good and avoid evil.

The 7th and 8th Beatitudes (those who work for peace and those who are persecuted) call on all believers to live harmoniously with one another, not to harm each other, and to try to overcome difficulties and challenges.

Those who practices these Beatitudes in daily life are living according to God's guidance: a soul that knows how to repent, be humble, love, stay pure, and remain faithful.

Fr. Raymond Son Tran, csf.

CORNER OF LEARNING CATECHISM

399. Do we have any responsibility for sins committed by others?

We do have such a responsibility when we culpably cooperate with them.

400. What are *structures* of sin?

Structures of sin are social situations or institutions that are contrary to the divine law. They are the expression and effect of personal sins.

CHAPTER TWO: The Human Community
THE PERSON AND SOCIETY

401. In what does the social dimension of man consist?

Together with the personal call to beatitude, the human person has a communal dimension as an essential component of his nature and vocation. Indeed, all are called to the same end, God himself. There is a certain resemblance between the communion of the divine Persons

and the fraternity that people are to establish among themselves in truth and love. Love of neighbor is inseparable from love for God.

LIVING JUSTLY

"You give that back right now!" How many of us have heard that line, probably more than once, as we were growing up? We come home with the trophy of what we thought was a really sweet deal, only to have our parents undo our profits by making us return the spoils. They had a different idea of what constituted a "fair trade agreement." Justice in our dealings with others continues to be an important measure of our character, and like a good parent, God cares very much about how we treat each other and about how others treat us. God hears the cry of the poor, and answers the call of the oppressed. God's beloved children are not to behave like bullies.

Copyright © J. S. Paluch Co.

STEWARSHIP HUMILITY

"Whoever exalts himself will be humbled; but whoever humbles himself will be exalted."
- MATTHEW 23:12

The world celebrates people in the spotlight and those who have the most of everything. We think celebrity, money and possessions are the key to happiness. Yet, our world is filled with more loneliness, anxiety, and depression than ever before. The stewardship lives of the saints show that the key to a happy life are relationships. Relationships with God and each other. Trust is the foundation of any good relationship and humility is the seed of trust.

MEMORIAL CANDLES

If you ordered several memorial candles, you can light one or two of them each Sunday, so that we may have the whole month of November to pray for our beloved ones.

O.C.I.A CLASSES

Beginning in November, our parish will host a course for the Order of Christian Initiation of Adults (OCIA), formerly known as the Rite of Christian Initiation of Adults (RCIA), for any individuals interested in learning or joining the Catholic faith. Classes will be from 7-8:30PM on Wednesdays in Vietnamese and Thursdays in English in person and online for both. Anyone interested can contact the rectory for registration.

FR. RAYMOND'S 10th ANNIVERSARY OF THE PRIESTHOOD

To celebrate Fr. Raymond's 10th Year Annniversary of the Priesthood, MPB parish is inviting all parishioners to join us for a celebration. Anyone interested in attending is asked to take an RSVP form (found near the first and last pews of the church) and return it to the parish, no later than December 1st.

ALL SOULS DAY

There will be a mass celebration for All Souls Day on Monday, November 2nd at 12PM (noon) at Harleigh Cemetery (1640 Haddon Ave, Camden, NJ 08103). Masses at 8:30AM and 6:00PM will remain the same in the church.

If anyone is unable to attend, the SJ Catholic Cemeteries invite individuals to attend mass at 10AM in the chapel mausoleum at the following cemetery locations:

1. New Saint Mary Cemetery & Mausoleum – Bellmawr
2. Calvary Cemetery & Mausoleum – Cherry Hill
3. Holy Cross Cemetery & Mausoleum – Mays Landing
4. All Saints Cemetery & Mausoleum – Newfield
5. Sacred Heart Cemetery & Mausoleum – Vineland

Visit SouthJerseyCatholicCemeteries.org for more details.

CALVARY CEMETERY

On Saturday, November 7th, there will be no 8:30AM mass at the church. We will be celebrating mass at 9AM at Calvary Cemetery (2398 W Marlton Pike, Cherry Hill Township, NJ 08002) instead. It will begin with saying the rosary at 8:30AM.

MANUP SOUTH JERSEY 2026

The 8th Annual ManUp SJ Men's Spirtuality Coneference will be held on Saturday, November 14th from 7:30AM-3:30PM at Paul VI High School in Haddonfield, NJ.

Join Us For This One-Day Life Changing Event! This conference features nationally known Catholic speakers, opportunities for reconciliation, faith-based exhibitors, Eucharistic Adoration, time for spiritual reflection, breakfast, lunch, and more. You will encounter Christ in a special way, and return home knowing that you have been called by Christ and sent on a mission.

Want to become a better husband, better father, better son, and a better employee? Want to become a better man? Then you need to attend the ManUp South Jersey Men's Spirituality Conference! Visit www.ManUpSouthJersey.com for additional information. For questions, please contact Deacon Anthony Cioe, anthony.cioe @ camdendiocese.org.

THANK YOU

The members of Fr. McGill Councill #5113 wish to thank the members of our parish who contributed to the Friend Helping Friends event, we raised $835.00, thank you. We will giving Fr. Raymond a check for $1,200.00 at the 9:00AM Mass on Saunday. Thank you again and God bless you all.

MISSION APPEAL SUNDAY
Mary's Meals. What We Do

Mary's Meals serves nutritious school meals to children living in some of the world's poorest communities. The promise of a good meal attracts these hungry children into the classroom, giving them the energy to learn and hope for a better future.

We are already feeding **more than 3 million children** every school day – and, together, we can reach the next hungry child waiting for Mary's Meals. It costs just **$25.20** to feed a child in a place of education for a whole school year.

Tin Mừng - Chúa Nhật Tuần 31 Mùa TN-A
Mt 5, 1-12a

Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Matthêu.

Khi ấy, Chúa Giêsu thấy đoàn lũ đông đảo, Người đi lên núi, và lúc Người ngồi xuống, các môn đệ đến gần Người. Bấy giờ Người mở miệng dạy họ rằng:

"Phúc cho những ai có tinh thần nghèo khó, vì Nước Trời là của họ. - Phúc cho những ai hiền lành, vì họ sẽ được Đất Nước làm cơ nghiệp. - Phúc cho những ai đau buồn, vì họ sẽ được ủi an. - Phúc cho những ai đói khát điều công chính, vì họ sẽ được no thoả. - Phúc cho những ai hay thương xót người, vì họ sẽ được xót thương. - Phúc cho những ai có lòng trong sạch, vì họ sẽ được nhìn xem Thiên Chúa. - Phúc cho những ai ăn ở thuận hoà, vì họ sẽ được gọi là con Thiên Chúa. - Phúc cho những ai bị bách hại vì lẽ công chính, vì Nước Trời là của họ.

"Phúc cho các con khi người ta ghen ghét, bách hại các con, và bởi ghét Thầy, họ vu khống cho các con mọi điều gian ác. Các con hãy vui mừng hân hoan, vì phần thưởng của các con sẽ trọng đại ở trên trời".

Đó là lời Chúa.

PHÚC

Chúa nhật tuần này là Lễ Các Thánh. Lời Chúa trong Tin Mừng trong ngày lễ này mời gọi các tín hữu của mình suy niệm về Hiến Chương Nước Trời (Tám Mối Phúc). Những ai là công dân Nước Trời luôn là những người sống theo Hiến Chương này. Và chắc chắn họ là người có phúc.

Câu hỏi được đặt ra là liệu rằng con người có dễ sống theo Hiến Chương này không? Trước tiên, chúng ta tìm hiểu khái quát về Tám Mối Phúc này.

1.Phúc cho ai sống nghèo.
2.Phúc cho ai sống hiền lành.
3.Phúc thay ai sầu khổ.
4.Phúc thay ai khao khát sống công chính.
5.Phúc thay ai xót thương người.
6.Phúc thay ai sống trong sạch.
7.Phúc thay ai xây dựng hòa bình (sống hòa thuận).
8.Phúc thay ai chấp nhận bị bách hại.

Những Mối Phúc này trái ngược với những giá trị của thế gian, vì là người thì ai cũng mong có đời sống giàu có, vui tươi, và hơn người.

Nếu ai muốn sống những mối phúc này, chắc sẽ chịu nhiều thiệt thòi cho bản thân, vì theo bản tính của con người, chẳng ai muốn sống nghèo khổ; chẳng ai muốn sầu khổ, và cũng có chẳng ai muốn bị bách hại.

Còn Mối Phúc 2, 4, 5, 6, và 7 thì dễ hiểu vì, nói chung, ai cũng mong muốn cho bản thân cũng như mọi người có đời sống hiền lành, công chính, thương người, sống trong sạch và xây dựng hòa bình.

Trong thực tế, có thể chúng ta hiểu rất rõ Tám Mối Phúc này, nhưng không muốn sống theo chúng vì nghèo sẽ không vui; sầu khổ luôn đi đôi với nước mắt; bị người khác 'đè đầu đè cổ mình' sẽ tức tối và thua thiệt.

Những ai đang sống Tám Mối Phúc này là đang sống theo giá trị của Nước Trời, chứ không theo suy nghĩ chủ quan của mình cũng như giá trị trần gian. Điều này có nghĩa là chúng ta đang sống cho Chúa, và xây dựng đời sống mình theo những giá trị thiêng liêng cao quý, giá trị của Chúa. Giá trị của Nước Trời bao gồm sự chia sẻ cho tha nhân, sự khiêm tốn, lòng thương xót, hòa thuận, thánh thiện, trung tín khi gặp thử thách gian nan. Trái lại, giá trị thế gian là ích kỷ, tự cao, 'ai chết mặc bay', chia rẽ, gian ác.

Mối phúc đầu tiên, (ai sống nghèo), mời gọi mọi tín hữu biết chia sẻ với người khác những gì chúng ta có, biết yêu thương người nghèo, biết sống tùy thuộc vào Chúa hơn là vào tiền bạc; hầu mai ngày, sau khi chết, được vào Nước Trời.

Mối phúc thứ 2, 3 và 4, (ai sống hiền lành và công chính, chấp nhận đau khổ), mời gọi mọi tín hữu hoán cải về những sai trái của mình, trở về với nẻo chính đường ngay. Nẻo đường hoán cải không bao giờ dễ dàng và thoải mái cả; nó luôn đòi hỏi sự dứt khoát từ bỏ và chấp nhận thương đau khi dám từ bỏ. Kết quả khi sống ba mối phúc này là đời sống con người có được sự công chính (thánh thiện) của Thiên Chúa.

Mối phúc thứ 5 và 6, (ai xót thương người và sống trong sạch), mời gọi mọi tín hữu biết thông cảm và xót thương tha nhân vì con người thì yếu đuối và tội lỗi. Là con người thì cùng chung hoàn cảnh nên con người cần nâng đỡ lẫn nhau, và giúp nhau 'làm lành lánh dữ'.

Hai Mối Phúc 7 và 8, (ai xây dựng hòa bình và chấp nhận bị bách hại), mời gọi mọi tín hữu sống hòa thuận với nhau, không chém giết lẫn nhau, và hãy cố gắng vượt qua khó khăn và thử thách.

Ai thực hành Tám Mối Phúc này trong đời sống hằng ngày là người đang sống theo sự hướng dẫn của Thiên Chúa: Một tâm hồn biết hoán cải, khiêm tốn, yêu thương, trong sạch và trung tín.

Lm. Raymond Trần Thái Sơn, csf.

GÓC HỌC HỎI GIÁO LÝ

399. Chúng ta có trách nhiệm gì đối với tội người khác không?

Chúng ta có trách nhiệm đối với tội của người khác, khi chúng ta cộng tác cách có lỗi vào tội đó.

400. Các cơ cấu của tội là gì?

Các cơ cấu của tội là những hoàn cảnh xã hội hay những tổ chức nghịch lại với Luật Thiên Chúa;

chúng là những biểu lộ và là hậu quả của các tội cá nhân.

CHƯƠNG HAI: Cộng Đồng Nhân Loại
CÁ NHÂN VÀ XÃ HỘI

401. Chiều kích xã hội của con người hệ tại điều gì?

Con người không những được kêu gọi theo từng cá nhân để hưởng hạnh phúc, nhưng còn có một chiều kích xã hội, tạo thành một yếu tố căn bản của bản chất cũng như ơn gọi của mình. Thật vậy, tất cả mọi người đều được kêu gọi đến cùng một mục đích là chính Thiên Chúa. Có một sự tương tự nào đó giữa sự hiệp thông các Ngôi Vị Thiên Chúa với tình huynh đệ mà con người phải thiết lập với nhau, trong chân lý và tình yêu. Tình yêu đối với tha nhân không thể tách rời khỏi tình yêu đối với Thiên Chúa.

THÔNG BÁO

1. CHA SƠN: KỶ NIỆM 10 NĂM LINH MỤC

Đây là dịp tạ ơn Chúa và tri ân quý ân nhân và thân nhân, cũng như gây quỹ cho người nghèo, nên Giáo xứ đã gửi Thiệp Mời mừng kỷ niệm 10 năm linh mục của cha xứ cho tất cả quý gia đình trong giáo xứ MCBC. Tuy nhiên, nếu còn thiếu sót những ai, xin anh chị em thông cảm, và những ai muốn tham gia, xin điền thông tin vô **Phiếu Ghi Danh** để ở ghế đầu và ghế cuối nhà thờ, và gửi lại cho giáo xứ. Xin trân trọng kính mời!

2. NHỚ ĐẾN CÁC LINH HỒN

Nếu mua ai đã mua nhiều nến để cầu nguyện cho các linh hồn đã qua đời, anh chị em có thể đốt mỗi tuần 1 hoặc 2 cây, để chúng ta hiệp ý cầu nguyện suốt cả tháng 11 cho các đẳng linh hồn.

3. LỚP GIÁO LÝ DỰ TÒNG

Bắt đầu từ tháng 11 này, và vào mỗi đầu tháng 11 hàng năm, giáo xứ chúng ta sẽ có khóa học đặc biệt dành cho những cá nhân, các dự tòng và cả Công Giáo muốn học hỏi hoặc gia nhập đức tin Công giáo.

Lớp giáo lý này sẽ được giảng dạy bằng tiếng Việt vào mỗi thứ 4 hàng tuần. Và lớp bằng Tiếng Anh vào mỗi tối Thứ 5 hàng tuần.

Cả hai lớp này bắt đầu từ 7.00 – 8.30 PM, tại phòng họp của nhà xứ và trực tuyến.

Bất cứ ai muốn đăng ký, xin gọi vào văn phòng giáo xứ để ghi danh, hoặc gửi email cho chúng tôi theo địa chỉ mpbparish@yahoo.com

4. NGÀY 2-11: LỄ CÁC ĐẲNG LINH HỒN

Lúc 12 giờ trưa thứ Hai, ngày 2 tháng 11 năm 2026, sẽ có thánh lễ tại nghĩa trang Harleigh (1640 Haddon Ave, Camden, NJ 08103).

Thánh lễ lúc 8:30 giờ sáng và 6:00 giờ chiều, vẫn có như bình thường tại Nhà Thờ.

Ngoài ra, anh chị em cũng có thể tham dự thánh lễ cầu cho các linh hồn lúc 10.00 giờ sáng cùng ngày tại các nghĩa trang sau:

1. New Saint Mary Cemetery & Mausoleum – Bellmawr
2. Calvary Cemetery & Mausoleum – Cherry Hill
3. Holy Cross Cemetery & Mausoleum – Mays Landing
4. All Saints Cemetery & Mausoleum – Newfield
5. Sacred Heart Cemetery & Mausoleum – Vineland

5. THỨ BẢY ĐẦU THÁNG

Thứ bảy ngày 7 tháng 11, năm 2026 sẽ không có thánh lễ lúc 8 giờ 30 sáng tại thánh đường giáo xứ: Máu Châu Báu Chúa, nhưng sẽ có thánh lễ lúc 9 giờ tại nghĩa trang Calvary, (2398 W Marlton Pike, Cherry Hill Township, NJ 08002). Lần chuỗi Mân Côi bắt đầu lúc 8:30.

Xin kính mời quý ông bà anh chị em cùng đến tham dự.

6. LỜI CẢM ƠN

Các thành viên Hội Knights of Columbus Fr. McGill số 5113 xin chân thành cảm ơn đến quý ông bà anh chị em trong giáo xứ đã đóng góp cho chương trình "Bạn bè giúp đỡ bạn bè" (Friends Helping Friends) của chúng tôi. Chúng tôi đã quyên góp được 835 đô la. Xin cảm ơn quý vị; chúng tôi sẽ trao tặng Cha Raymond một tấm ngân phiếu trị giá 1.200 đô la vào Thánh lễ lúc 9 giờ sáng Chủ nhật. Một lần nữa xin cảm ơn và nguyện xin Thiên Chúa ban phước lành cho tất cả quý vị.

7. CHỦ NHẬT KÊU GỌI HỖ TRỢ SỨ VỤ

Mary's Meals

Chúng tôi làm gì?

Mary's Meals cung cấp các bữa ăn đầy đủ dinh dưỡng tại trường học cho trẻ em sống ở những cộng đồng nghèo khó nhất trên thế giới. Lời hứa về một bữa ăn tử tế đã thu hút các em nhỏ đang đói bụng đến với lớp học, mang lại cho các em năng lượng để học tập và hy vọng về một tương lai tươi sáng hơn.

Hiện nay, chúng tôi đang cung cấp bữa ăn cho hơn 3 triệu trẻ em vào mỗi ngày học – và cùng nhau, chúng ta có thể tiếp cận thêm nhiều trẻ em đang mong chờ sự giúp đỡ từ Mary's Meals. Chỉ với 25,20 đô la, bạn có thể nuôi dưỡng một trẻ em tại trường học trong suốt cả một năm học.

Tiệm duy nhất trong vùng có lò nướng bánh mì mới mỗi ngày

Tươi mỗi ngày

*BÁNH PATISÔ

*TRÀ ATISÔ

*CÁC MÓN CHÈ

đang có: JOB

Giờ làm uyển chuyển

Có tất cả vị trí

FULL-TIME, PART-TIME, SÁNG, TỐI

PARIS BANH MI – 5115 Rt 38, Pennsauken NJ 856-333-8460

KAY & JAY Realty

COMMERCIAL & RESIDENTIAL

MUA BÁN - SỬA CHỮA - XÂY DỰNG

856-858-3200

Nha Sĩ Trần Xuân An, D.M.D.

540 Fresno Dr. Magnolia, NJ 08049

Tel. (856)784-2858

-Tẩy trắng răng, răng thưa làm khít lại, trám răng bị mẻ, trị tủy răng và nứu răng, lấy gân máu, làm răng giả.

-Nhận bảo hiểm và credit cards.

-Giá đặc biệt cho người không có bảo hiểm.

Doctor HVACR ELECTRICAL & PLUMBING

"Healing Your Home, One System At A Time"

doctorshvacr.com

406 Bridgeboro Road Moorestown, NJ 08057

856.900.2260

856.548.7018

Master: MHVAC : HVA24-00005 Electrician : ME24-000012

Plumbing : MP23-00006 EPA : P2E21013269A2F280

KNIGHTS OF COLUMBUS

Father McGill Council #5113 was established at Transfiguration Church of the Most Precious Blood Parish in April of 1963.

Công Ty Mua Bán Nhà Cửa Và Tài Trợ Địa Ốc

Julie Nhung Đinh

GARDEN STATE PROPERTIES GROUP

Cell: (856) 952-4615

Bus. (856) 665-1234

Fax: (856) 910-9780

LAN PHARMACY

NHÀTHUỐC TÂY LAN

Open: Mon to Thu: 8:30 to 5:30

Friday: 9 to 5. Saturday: 9 to 1

PHONE: 856-662-2700 * FAX: 856-662-8100

5521 Westfield Ave. * Pennsauken, NJ 08110

SAIGON SPICE RESTAURANT

NHÀ HÀNG SÀI GÒN SPICE

1463 Brace Rd. Cherry Hill, NJ 08034

Open 7 days a week

9.00AM – 8.30PM

Cơm – Bún – Phở, và nhiều món ăn khác đặc sản quê hương Việt Nam.

OPEN NOW…

Sean Vũ, MBA

Allstate. You're in good hands.

*Bảo hiểm chuyên về: xe, nhà, nhân thọ, thương mại.

* Hãng bảo hiểm lớn, tận tâm, uy tín, giá cả phải chăng.

Cherry Hill: 923 Haddonfielkd Rd. Suite 300 Cherry Hill, NJ 08002 P: (856)795-0069

Philadelphia: 5520 Whitaker Ave. Suite 7 Philadelphia, PA 19124 (215)533-2906

Lawrenceville: 24 Gordon Ave. Lawrenceville, NJ 08648 (609)895-8450

Văn Phòng Luật Sư- Attorney

Matthew F. Alivernini

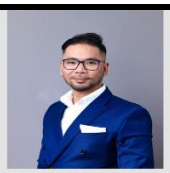
Chuyên lo mọi dịch vụ về pháp lý và di trú. Có thông dịch viên tiếng Việt giúp đỡ

1201 Coles Ln. Cinnaminson, NJ 08077

Văn phòng (856)829-8010 - Hằng (856)745-6982

Matthew (856)296-0518 mfalivernini@verizon.net

- Khai thuế cá nhân và doanh nghiệp
- Làm sổ sách doanh nghiệp
- Trả lương nhân viên
- cho vây mua nhà và tái cấp vốn.



TUAN NGUYEN, EA

Enrolled Agent

NMLS # 2589837

TNA SERVICE LLC

100 W Narberth Terrace, Collingswood NJ 08108

Phone #856-419-0881

Email:tuannguyen@refshome.com

Tâm & Amy Vũ

Nhận Quay phim, chụp hình

Đám tiệc / All Occassions, xin liên lạc:

www.Snapphotocinema.com

www.facebook.com/snapphotocinema

Instagram.com/snapphotocinema

Tam@snapphotocinema.com

Office: 561-557-8945 / Mobile 609-941-5199

PLEASE SUPPORT OUR ADVERTISERS THEY SUPPORT OUR PARISH